



PHILIPS

4203 000 42071

English

Your Ladyshave (fig. 1)

- The shaver head **A** consists of a shaver foil which leaves your skin really smooth and two trimmers for the longer hairs.
- Protect the Ladyshave by putting the protective cap back after each use.
- Use the small brush **B** to clean the Ladyshave after each use.
- With the cord **C** connect your Ladyshave to the mains (210-240 V = 50 Hz). Push the cord into the appliance as far as the line on the plug.
- Switch the Ladyshave on and off with the switch **D**.

Shaving (fig. 2-5)

Ensure your skin is clean and in particular completely dry before shaving. (If you have sensitive skin, apply a light dusting of talc before shaving.) Stretch the skin taut between two fingers so that the hairs stand up, and put the Ladyshave gently on the skin. Move the Ladyshave slowly and at an angle to the hair growth.

After each use: always clean (fig. 6-8)

Your Ladyshave will have a considerably longer life if you clean it after each use. This is done as follows:

- Switch the Ladyshave off.
- Remove the shaver head (fig. 6). Tap it out and blow it clean. Use the small brush to remove hairs from the Ladyshave (fig. 7).
- Put the shaver head back onto the Ladyshave (fig. 8). Do not press on the shaver foil when placing the shaver head.
- Put the protective cap back onto the shaver again to prevent the shaver head from being damaged.

One or two times a year (fig. 9-12)

Spend some time on maintenance once or twice per year. Remove the shaver head from the Ladyshave and clean it with alcohol or Philips Shaver Cleaner. Then rub a drop of sewing machine oil into each trimmer and into the shaver foil with your finger (fig. 9). The shaver head can be replaced if defective. A replacement shaver head is available from your dealer under type number HP 2901.

Cleaning the inside of the shaver head

Note: Never apply pressure on the shaver foil. Handle the shaver foil holder precisely as indicated in the figures.

- Fig 10** Hold the shaver head over a flat surface (e.g. table top). Position the end of the brush on the side of the shaver head as indicated.
- Fig. 11** Lever the brush as indicated by the arrow. When doing so, you loosen the shaver foil holder. You can now brush the inside of the shaver head.
- Fig. 12** After cleaning place the shaver foil holder on a clean, smooth surface, with the shaver foil facing downwards. (The shaver foil will not touch the surface as the shaver foil holder will rest on the rims.) Hold the part containing the trimmers as illustrated and press it home firmly ("Click!").

Français

Votre Ladyshave (fig. 1)

- La tête de rasage **A** se compose d'une grille de rasage qui laisse votre peau vraiment lisse et de deux tondeuses pour les longs poils.
- Utilisez la petite brosse **B** pour nettoyer le Ladyshave après chaque utilisation.
- Le cordon **C** permet de brancher votre Ladyshave sur une prise de courant de 220-240 V (= 50 Hz).
- Stecken Sie das Netzkabel **C** in eine Steckdose mit 210 bis 240 V Wechselstrom, 50 Hz. Schieben Sie den Gerätestecker fest bis zur Markierung auf den Stecker in den Geräteanschluß.
- L'interrupteur **D** permet la mise en marche et l'arrêt de l'appareil.

Rasage (fig. 2-5)

Assurez-vous que votre peau est propre et surtout parfaitement sèche avant de commencer le rasage. (Si vous avez une peau sensible, passez-vous un peu de talc avant le rasage). Tendez votre peau avec deux doigts de façon à redresser les poils, puis posez délicatement le Ladyshave sur la peau et déplacez-le lentement, de biais par rapport aux poils.

Nettoyage systématique après chaque utilisation (fig. 6-8)

Pour garder votre Ladyshave en bon état plus longtemps nettoyez-le après chaque utilisation. Pour ce faire procédez comme suit:

- Eteignez le Ladyshave
- Retirez la tête de rasage (fig. 6). Eliminez les résidus de poils en la tapotant et en soufflant dessus. A l'aide de la petite brosse éliminez les poils retenus dans le Ladyshave (fig. 7)
- Remettez la tête de rasage en place sur le Ladyshave (fig. 8). N'appuyez pas sur la grille de rasage lors de la mise en place de la tête de rasage.
- Replacez le capuchon protecteur sur le rasoir pour éviter tout endommagement de la tête de rasage.

Une à deux fois par an (fig. 9-12)

Une à deux fois par an consacrez quelques minutes à l'entretien de votre Ladyshave. Retirez la tête de rasage de l'appareil et nettoyez-la avec de l'alcool ou un nettoyant pour rasoir Philips. Enduez chaque tondeuse et la grille de rasage d'une goutte d'huile pour machine à coudre à l'aide d'un doigt (fig. 9).

Vous pouvez remplacer la tête de rasage si celle-ci est défectueuse.

Vous pouvez vous procurer une tête de rasage de recharge auprès de votre revendeur sous la référence HP 2901.

Nettoyage de l'intérieur de la tête de rasage

Nota : Ne jamais appuyer sur la grille de rasage. Pour la manipuler, référez-vous expressément aux figures.

- Abb. 10:** Halten Sie den Scherkopf über eine ebene Fläche, z.B. über einen Tisch.
- Abb. 11:** Hebeln Sie mit dem Ende des Bürstchens den Scherblatthalter frei. Dann können Sie die Innenwand des Scherkopfes sauberbürsten.
- Abb. 12:** Legen Sie dann den Scherblatthalter auf eine saubere, ebene und glatte Fläche, das Scherblatt nach unten. Wenn der Scherblatthalter auf den Rändern aufliegt, kann das Scherblatt die Fläche nicht berühren.
- Fig. 11:** Faites levier avec la brosse comme indiqué par la flèche. Ce faisant, vous dégagerez le support de la grille de rasage.
- Fig. 12:** Après nettoyage, placez le support de la grille de rasage sur une surface propre et lisse, en orientant la grille vers le bas. (La grille de rasage ne touchera pas la surface car le support reposera sur le pourtour). Tenez l'élément muni des tondeuses comme indiqué sur la figure et enfoncez-le dans son logement jusqu'à encliquetage.

Deutsch

Ihr Ladyshave (Abb. 1)

- Der Scherkopf **A** ist mit einer Scherfolie für eine hautnahe, glatte Rasur und zwei Langhaarschneidern für die längeren Haare versehen.
- Verwenden Sie nach jedem Gebrauch des Geräts das Bürstchen **B** zum Reinigen.
- Stecken Sie das Netzkabel **C** in eine Steckdose mit 210 bis 240 V Wechselstrom, 50 Hz. Schieben Sie den Gerätestecker fest bis zur Markierung auf den Stecker in den Geräteanschluß.
- Schalten Sie das Gerät stets am Ein-/Ausschalter **D** an und aus.

Rasieren (Abb. 2 bis 5)

Achten Sie darauf, daß Ihre Haut vor der Rasur stets sauber, fettfrei und völlig trocken ist. Bei empfindlicher Haut empfiehlt es sich, vorher ein wenig Talcum aufzustäuben. Spannen Sie Ihre Haut zwischen zwei Fingern, so daß die Härchen sich aufrichten, und führen Sie das Gerät langsam, unter nur leichtem Druck gegen die Haarwuchsrichtung.

Nach jedem Gebrauch reinigen (Abb. 6 bis 8)

Reinigen Sie Ihren Ladyshave nach jedem Gebrauch, dann haben Sie länger Freude an dem Gerät. Gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Nehmen Sie den Scherkopf ab (Abb. 6). Klopfen und blasen Sie ihn aus. Entfernen Sie die verbleibenden Härchen mit dem Bürstchen (Abb. 7).
- Setzen Sie den Scherkopf wieder auf (Abb. 8). Drücken Sie dabei nicht auf die Scherfolie!
- Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf den Scherkopf, um Beschädigungen zu vermeiden.

Ein- bis zweimal jährlich (Abb. 9 bis 12)

Verwenden Sie ein- oder zweimal im Jahr ein wenig Zeit auf die Wartung Ihres Ladyshave. Nehmen Sie den Scherkopf ab, und reinigen Sie ihn mit Philips Shaver Cleaner, ersetztweise mit Alkohol. Verteilen Sie dann mit dem Finger einen Tropfen reines Nähmaschinenöl auf jeden Langhaarschneider (Abb. 9).

Ist der Scherkopf beschädigt, können Sie bei Ihrem Händler oder über das Philips Service Center unter Angabe der Type HP 2901 Ersatz erhalten.

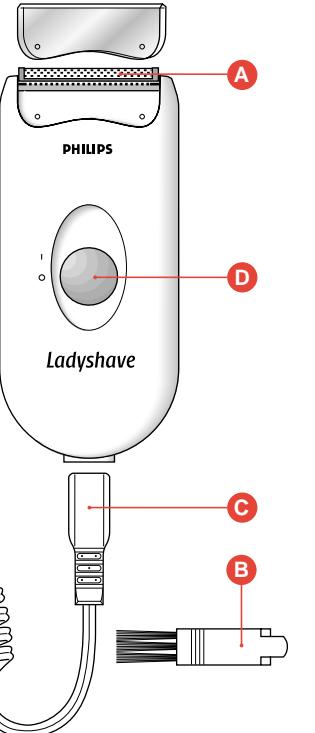
Die Innenwand des Scherkopfes reinigen (Abb. 10 bis 12)

Hinweis: Drücken Sie niemals auf die Scherfolie. Halten Sie den Scherkopf genau so, wie in den Abbildungen gezeigt.

- Abb. 10:** Halten Sie den Scherkopf über eine ebene Fläche, z.B. über einen Tisch.
- Abb. 11:** Heben Sie mit dem Ende des Bürstchens den Scherblatthalter frei. Dann können Sie die Innenwand des Scherkopfes sauberbürsten.
- Abb. 12:** Legen Sie dann den Scherblatthalter auf eine saubere, ebene und glatte Fläche, das Scherblatt nach unten. Wenn der Scherblatthalter auf den Rändern aufliegt, kann das Scherblatt die Fläche nicht berühren.

- Fig. 11:** Faites levier avec la brosse comme indiqué par la flèche. Ce faisant, vous dégagerez le support de la grille de rasage.
- Fig. 12:** Après nettoyage, placez le support de la grille de rasage sur une surface propre et lisse, en orientant la grille vers le bas. (La grille de rasage ne touchera pas la surface car le support reposera sur le pourtour). Tenez l'élément muni des tondeuses comme indiqué sur la figure et enfoncez-le dans son logement jusqu'à encliquetage.

1



Nederlands

Over uw Ladyshave (fig. 1)

- De scheerkop **A** bestaat uit een scheerblad dat de huid helemaal glad maakt en twee tondeuses die de lange haren knippen.
- Bescherm de scheerbeurt door na elk gebruik de beschermkap op de Ladyshave te zetten.
- Het borsteltje **B** gebruikt u om uw Ladyshave na elke scheerbeurt even schoon te maken.
- Met het snoe **C** sluit u uw Ladyshave aan op het stroomnet (210-240 V = 50 Hz). Druk het snoer tot aan het streepje in het apparaat.
- Slak de Ladyshave aan en uit met de schakelaar **D**.

Het scheren (fig. 2-5)

Maak de huid die u wilt gaan scheren eerst schoon en vooral droog. (Als u een gevoelige huid hebt, strooi u er een klein beetje talpoeder over.) Span de huid tussen twee vingers zodat de haartjes rechttop gaan staan en zet de Ladyshave zacht op de huid. Verschuif het apparaat langzaam, schuin tegen de haargroei in.

Na elk gebruik: steeds even schoonmaken (fig. 6-8)

Uw Ladyshave gaat aanzienlijk langer mee als u hem na elke scheerbeurt even schoonmaakt. Zo doet u dat:

- Slak de Ladyshave uit.
- Haal de scheerkop van het apparaat (fig. 6). Klof hem uit en blaas hem even schoon. Veeg met het borsteltje de haartjes uit de Ladyshave weg (fig. 7).
- Zet de scheerkop terug (fig. 8). Druk daarbij niet op het scheerblad.
- Zet ook de beschermkap weer op uw Ladyshave; hierdoor voorkomt u beschadigingen aan de scheerkop.

Een of twee keer per jaar (fig. 9-12)

Besteed één of twee keer per jaar wat tijd aan onderhoud. Haal de scheerkop van de Ladyshave af en maak hem schoon met alcohol of met Philips Shaver Cleaner. Verdeel daarna op elke tondeuse en op het scheerblad een druppeltje naaimachine-olie met uw vinger (fig. 9).

Mocht de scheerkop onverhoop stukgaan, dan kunt u hem vervangen. Een nieuwe is verkrijgbaar bij uw handelaar onder typenr. HP 2901.

Binnenzijde van scheerhoofd schoonborsten

Let op: druk niet op het scheerblad. Houd de scheerbladhouder steeds zo vast als op de tekeningen is aangegeven.

- Fig. 10:** Houd het scheerblad vlak boven een (tafel)blad. Plaats de achterkant van het borsteltje op de aangegeven wijze tegen de zijkant van het scheerhoofd.
- Fig. 11:** Beweeg het borsteltje in de richting van de pijl. Op deze wijze maakt u de scheerbladhouder los. U kunt vervolgens de binnenzijde van het scheerhoofd schoonborsten.
- Fig. 12:** Na het schoonmaken legt u de scheerbladhouder (met het scheerblad naar beneden) op een vlak, schoon (tafel)blad. (De scheerbladhouder rust op zijn randen; het scheerblad raakt het tafelblad niet.) Pak het gedeelte met de tondeuses vast zoals in de tekening wordt aangegeven. Druk het dan krachtig op zijn plaats ("Klik!").

Pulizia dell'interno della testina di rasatura

Nota: Non esercitare alcuna pressione sulla lamina di rasatura.

maneggiate il porta-lamina esattamente come indicato nelle figure.

- Fig. 10:** Appoggiate la testina di rasatura su una superficie piana (es. il piano di un tavolo). Inserite l'estremità dello spazzolino nell'apertura posta sul lato della testina come indicato in figura.

- Fig. 11:** Fate leva con lo spazzolino nella direzione indicata dalla freccia. In questo modo la lamina si separerà dal suo supporto. Adesso potete spazzolare l'interno della testina.

- Fig. 12:** Dopo averlo pulito appoggiate il porta-lamina su una superficie pulita e liscia con la lamina in basso. (La lamina di rasatura non toccherà così la superficie perché il porta-lamina appoggerà sui bordi).

Tenete la parte che contiene i pettini come indicato in figura e premete decisamente per rimetterla al suo posto ("Click").

Italiano

Il vostro Ladyshave (fig. 1)

- La testina di rasatura **A** è costituita da una lamina di rasatura **A** che lascia la pelle perfettamente liscia e da due pettini radenti laterali per i peli più lunghi.
- Dopo ogni uso usate lo spazzolino **B** per pulire il Ladyshave.
- Tramite il Cavo di alimentazione **C** collegate il Ladyshave alla presa di corrente (210-240 Vca / 50 Hz). Inserite a fondo lo spinotto nell'apparecchio fino al contrassegno.
- Accendete e spegnete il Ladyshave agendo sull'interruttore **D**.

Depilazione (fig. 2-5)

Prima di iniziare a depilarvi controllate che la pelle sia pulita e in particolare sia ben asciutta. (Se avete una pelle sensibile, prima di depilarvi applica un velo di talco).

Stendete la pelle fra due dita in modo da far raddrizzare i peli e appoggiate il Ladyshave delicatamente sulla pelle. Muovete lentamente il Ladyshave nella direzione opposta a quella della crescita dei peli.

Dopo l'uso: pulire sempre (fig. 6-8)

Se pulirete regolarmente il Ladyshave dopo ogni uso la durata dell'apparecchio aumenterà considerevolmente. Per effettuare la pulizia seguite la procedura di seguito indicata:

- Spegnete il Ladyshave.
- Staccate la testina di rasatura (fig. 6). Pulitela battendola leggermente e soffiando via lo sporco. Usate lo spazzolino a corredo per eliminare i peli (fig. 7).
- Rimontate la testina di rasatura sul Ladyshave (fig. 8) facendo attenzione a non premere sulla lamina di rasatura.
- Per evitare di danneggiare la testina rimettete subito il cappuccio di protezione.

Una o due volte all'anno (fig. 9-12)

Una o due volte all'anno dedicate un po' di tempo alla manutenzione dell'apparecchio. Togliete la testina e pulitela con alcool o con Philips Shaver Cleaner. Stendete con la punta del dito una goccia d'olio per macchina da cucire su ogni pettine e sulla lamina (fig. 9).

Se la testina di rasatura è rovinata può essere sostituita. La testina di ricambio la potete trovare dal vostro rivenditore con il codice HP 2901.

Pulizia dell'interno della testina di rasatura

Nota: Non esercitare alcuna pressione sulla lamina di rasatura.

maneggiate il porta-lamina esattamente come indicato nelle figure.

- Fig. 10:** Appoggiate la testina di rasatura su una superficie piana (es. il piano di un tavolo). Inserite l'estremità dello spazzolino nell'apertura posta sul lato della testina come indicato in figura.

Su Depiladora Ladyshave (fig. 1)

- La cabeza afeitadora** A consta de una lámina afeitadora que deja su piel realmente suave y de dos peines para pelos más largos.
- Use el cepillo **pequeño** B para limpiar la Depiladora Ladyshave después de cada uso.
- Con el cable de red C, enchufe su Depiladora Ladyshave a la red (210 - 240 V; 50 Hz). Introduzca el cable de red a fondo en el aparato hasta la línea indicada en la clavija.
- Ponga en marcha y pare la Depiladora Ladyshave mediante el **interruptor** D.

Cómo usar la Depiladora Ladyshave (figs. 2 - 5)

Asegúrese de que su piel esté limpia y, en particular, seca antes de depilarse. (Si tiene una piel sensible, aplíquese un poco de polvos de talco antes de la depilación). Para hacer que el vello se levante, mantenga tirante la piel entre los dedos. Ponga suavemente la Depiladora Ladyshave sobre la piel. Mueva la Depiladora Ladyshave lentamente y en sentido contrario al del crecimiento del vello.

Después de cada uso, limpian siempre su Depiladora Ladyshave (figs. 6 - 8)

Una limpieza regular da su Ladyshave contribuirá a una más larga vida útil del producto. Para ello:

- Pare la Depiladora Ladyshave.
- Quite la cabeza afeitadora (fig. 6). Golpéela ligeramente y límpiala soplando. Use el pequeño cepillo para eliminar los pelos de la Depiladora Ladyshave (fig. 7).

- Vuelva a colocar la cabeza afeitadora en la Depiladora Ladyshave (fig. 8). Al colocar la cabeza afeitadora, no presione la lámina afeitadora.
- Para evitar cualquier deterioro de la cabeza afeitadora, vuelva a poner la tapa protectora en la Depiladora Ladyshave.

Una o dos veces al año (figs. 9 - 12)

Emplee un poco de tiempo en efectuar el mantenimiento una o dos veces al año. Quite la cabeza afeitadora de la Depiladora Ladyshave y límpielo con alcohol o con el Limpiador de Afeitadoras Philips ("Philips Shaver Cleaner"). Después esparzan con su dedo una gota de aceite para máquina de coser en cada peine y en la lámina afeitadora (fig. 9).

La cabeza afeitadora puede ser sustituida si tiene algún defecto. El recambio de lámina afeitadora está disponible bajo el número de tipo HP 2901.

Limpieza del interior de la cabeza afeitadora

Nota : No aplique nunca presión sobre la lámina afeitadora.
Maneje el soporte de la lámina afeitadora tal como se indica en las figuras.

- Fig. 10 Ponga la cabeza afeitadora sobre una superficie plana (por ejemplo, sobre una mesa). Coloque el extremo del cepillo sobre el lado de la cabeza afeitadora.
- Fig. 11 Haga palanca con el cepillo tal como indica la flecha. Al hacerlo, está soltando el soporte de la lámina afeitadora.
- Ahora puede cepillar el interior de la cabeza afeitadora.

- Fig. 12 Después de la limpieza, coloque el soporte de la lámina afeitadora sobre una superficie limpia y suave y con la lámina afeitadora de cara hacia abajo (La lámina afeitadora no tocará la superficie si el soporte de la lámina afeitadora permanece sobre los bordes).

Tal como se ilustra, coja la pieza conteniendo los peines y presiónela firmemente en su lugar ("Click").